

Επίσημη Εφημερίδα C 40

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

54ο έτος
9 Φεβρουαρίου 2011

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα Σελίδα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 40/01	Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της συνθήκης ΣΛΕΕ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (1)	1
2011/C 40/02	Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της συνθήκης ΣΛΕΕ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (1)	5
2011/C 40/03	Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της συνθήκης ΣΛΕΕ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (1)	9
2011/C 40/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.6107 — Platinum Equity/Nampak Paper Holdings) (1)	11
2011/C 40/05	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.6055 — Strabag SE/EW4E Group/BMG JV) (1)	11
2011/C 40/06	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5986 — Schindler/Droege/ALSO/Actebis) (1)	12
2011/C 40/07	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.6099 — Arax/Takko) (1)	12

EL

Τιμή:
3 EUR

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

2011/C 40/08	Μέρος 0 των κανόνων της ΕΚΤ για θέματα προσωπικού, το οποίο περιλαμβάνει το πλαίσιο δεοντολογίας (Το παρόν κείμενο ακυρώνει και αντικαθιστά το κείμενο που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα C 104 της 23.4.2010, σ. 3)	13
--------------	---	----

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 40/09	Ισοτιμίες του ευρώ	18
2011/C 40/10	Γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση, της 12ης Ιουνίου 2008, αναφορικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση COMP/39.180 — Φθοριούχο αργίλιο — Εισηγητής: Αυστρία	19
2011/C 40/11	Γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση, της 20ής Ιουνίου 2008, σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση COMP/39.180 — Φθοριούχο αργίλιο (2) — Εισηγητής: Αυστρία	19
2011/C 40/12	Τελική έκθεση του Συμβούλου Ακροάσεων στην υπόθεση Φθοριούχου αργιλίου (Υπόθεση COMP/39.180)	20
2011/C 40/13	Περίληψη απόφασης της Επιτροπής, της 25ης Ιουνίου 2008, σχετικά με Διαδικασία Βάσει του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (Υπόθεση COMP/39.180 — Φθοριούχο αργίλιο) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 3043 τελικό] (1)	22

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 40/14	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6117 — Assa Abloy/Cardo) (1)	24
--------------	--	----



(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της συνθήκης ΣΛΕΕ**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2011/C 40/01)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	5.10.2010
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 159/10
Κράτος μέλος	Γαλλία
Περιφέρεια	Départements d'outre-mer
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Régime d'aides à caractère social au bénéfice de certaines catégories de personnes ayant leur résidence habituelle dans l'une des collectivités suivantes: la Guadeloupe, la Guyane, la Martinique, Mayotte, la Nouvelle-Calédonie, la Polynésie française, La Réunion, Saint-Barthélemy, Saint-Martin, Saint-Pierre-et-Miquelon et Wallis-et-Futuna
Νομική βάση	Loi n° 2009-594 du 27 mai 2009 pour le développement économique des outre-mer (article 50); Projets de décret et d'arrêtés d'application
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Κοινωνική αρωγή προς μεμονωμένους καταναλωτές
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 52 εκατ. EUR
Ένταση	100 %
Διάρκεια	1.7.2010 — Απεριόριστη
Κλάδοι της οικονομίας	Αερομεταφορές
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministère de l'Outre-mer (DéGéOM) 27 rue Oudinot 75007 Paris FRANCE
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	26.10.2010
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 299/10
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Freistaat Bayern
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Richtlinie zur Förderung der Breitbanderschließung in ländlichen Gebieten (Breitbandrichtlinie)
Νομική βάση	Art. 23, 44 Bayerische Haushaltsordnung Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ (GAK-Gesetz) Grundsätze zur Förderung der integrierten ländlichen Entwicklung (ILE) — Teil B im GAK-Rahmenplan 2008-2011 Breitbandrichtlinie des Freistaats Bayern
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Περιφερειακή Ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 57 εκατ. EUR Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 57 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2011
Κλάδοι της οικονομίας	Ταχυδρομεία και τηλεπικοινωνίες
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Regierung von Mittelfranken Promenade 27 91 522 Ansbach DEUTSCHLAND Regierung von Niederbayern Regierungsplatz 540 84028 Landshut DEUTSCHLAND Regierung von Oberbayern Maximilianstraße 39 80538 München DEUTSCHLAND Regierung von Oberfranken Ludwigstraße 20 95444 Bayreuth DEUTSCHLAND Regierung der Oberpfalz Emmeramsplatz 8 93039 Regensburg DEUTSCHLAND Regierung von Schwaben Fronhof 10 86152 Augsburg DEUTSCHLAND Regierung von Unterfranken Peterplatz 9 97070 Würzburg DEUTSCHLAND
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	12.10.2010
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 391/10
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Hessen
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Broadband development in Hessen
Νομική βάση	1. Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ (GAK-Gesetz); 2. Förderung der integrierten ländlichen Entwicklung (ILE) 3. Teil B im GAK-Rahmenplan 2008-2011
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Περιφερειακή Ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 0,7 εκατ. EUR Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 2,1 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2012
Κλάδοι της οικονομίας	Ταχυδρομεία και τηλεπικοινωνίες
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Kommunen in Hessen
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	21.10.2010
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 425/10
Κράτος μέλος	Ιταλία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Rinnovo del regime di ricapitalizzazione a favore del settore finanziario in Italia introdotto con l'art. 12 del DL 28.11.2008 convertito nella L 29.1.2009 n. 2 e successivo DM attuativo del 25.2.2009
Νομική βάση	DL 5 agosto 2010 n. 125 art. 2 comma 1
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Αποκατάσταση σοβαρής διαταραχής στην οικονομία

Είδος ενίσχυσης	Άλλες μορφές εισφοράς μετοχικού κεφαλαίου
Προϋπολογισμός	—
Ένταση	—
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2010
Κλάδοι της οικονομίας	Χρηματοπιστωτική διαμεσολάβηση
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministero dell'Economia e Finanze
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

—————

Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της συνθήκης ΣΛΕΕ
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2011/C 40/02)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	18.12.2009
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 599/09
Κράτος μέλος	Δανία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Aid scheme for the production and broadcasting of Danish TV drama and TV documentary programmes
Νομική βάση	Retningslinjer for fordeling af Public Service-Puljen, jf. § 11a i lov om radio- og fjernsynsvirksomhed, jf. Lovbekendtgørelse nr. 388 af 11. april 2007
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Πολιτισμός
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 20 εκατ. DKK Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 20 εκατ. DKK
Ένταση	80 %
Διάρκεια	1.1.2010-31.12.2010
Κλάδοι της οικονομίας	Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Kulturministeriet Nybrogade 2 1203 København K DANMARK
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	24.1.2011
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 451/10
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Rotenburg Wümme
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Aufbau einer Next Generation Access Infrastruktur im Landkreis Rotenburg (Wümme)
Νομική βάση	Landeshaushaltsordnung Niedersachsen, Verwaltungsvorschriften zur Landeshaushaltsordnung und ihre Nebenbestimmungen
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων

Στόχος	Περιφερειακή Ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 15 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	μέχρι τις 31.3.2016
Κλάδοι της οικονομίας	Ταχυδρομεία και τηλεπικοινωνίες
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Verschiedene Städte und Landratsämter
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	29.11.2010
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 529/10
Κράτος μέλος	Ιρλανδία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Transfer of the second tranche of assets to NAMA
Νομική βάση	National Asset Management Agency Act 2009
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Αποκατάσταση σοβαρής διαταραχής στην οικονομία
Είδος ενίσχυσης	Άλλες μορφές εισφοράς μετοχικού κεφαλαίου
Προϋπολογισμός	[...] (*)
Ένταση	—
Διάρκεια	26.2.2010-26.2.2011
Κλάδοι της οικονομίας	Χρηματοπιστωτική διαμεσολάβηση
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Department of Finance Government Buildings Upper Merrion Street Dublin 2 IRELAND
Λοιπές πληροφορίες	—

(*) Εμπιστευτικά στοιχεία.

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	13.1.2011
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.32104 (2010/N)
Κράτος μέλος	Εσθονία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Prolongation of aid scheme N 387/09 Compatible limited amount of aid
Νομική βάση	Draft Decree of the Minister for Economic Affairs and Communications
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Αποκατάσταση σοβαρής διαταραχής στην οικονομία
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση, Επιδότηση επιτοκίου, Εγγύηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 13 εκατ. EUR Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 13 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2011
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministry of Finance Foundation Enterprise Estonia („Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus“) Liivalaia 13/15 10118 Tallinn EESTI/ESTONIA Credit and Export Guarantee Fund („Krediidi ja Ekspordi Garanteerimise SA KredEx“) Pärnu mnt 67b 10134 Tallinn EESTI/ESTONIA
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	26.1.2011
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.32156 (2010/N)
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen, Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Änderung „Bundesbürgschaften unter Einbindung paralleler Landesbürgschaften für Vorhaben in den neuen Ländern und im Regionalfördergebiet Berlin“ (N 439/07) — Auslaufregelung statistische Effekt-Regionen
Νομική βάση	Bundeshaushaltsgesetz in der jährlichen Fassung, insbes. § 3(1) Nr. 5. Bundeshaushaltsordnung. Titel: Bundeshaushaltsplan
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Περιφερειακή Ανάπτυξη

Είδος ενίσχυσης	Εγγύηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 1 020 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	1.1.2011-31.12.2012
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie Scharnhorststr. 34-37 10115 Berlin DEUTSCHLAND Bundesministerium der Finanzen Wilhelmstr. 97 10117 Berlin DEUTSCHLAND
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της συνθήκης ΣΛΕΕ
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2011/C 40/03)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	15.7.2010
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 546/09
Κράτος μέλος	Ιρλανδία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Restructuring of Bank of Ireland
Νομική βάση	CIFD Act 2008
Είδος μέτρου	Ατομική Ενίσχυση
Στόχος	Αποκατάσταση σοβαρής διαταραχής στην οικονομία
Είδος ενίσχυσης	Άλλες μορφές εισφοράς μετοχικού κεφαλαίου
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 4 600 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	—
Κλάδοι της οικονομίας	Χρηματοπιστωτική διαμεσολάβηση
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Irish Minister for Finance
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	5.1.2011
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 517/10
Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	WRAP — Capital Grants and Lease Guarantee Fund Scheme (prolongation and modification)
Νομική βάση	Section 153 of the Environmental Protection Act 1990 and the Financial Assistance for Environmental Purposes (No 2) Order 2000 (S1 2000/2211)
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Προστασία του περιβάλλοντος
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση, Επιδότηση επιτοκίου, Εγγύηση

Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 50 εκατ. GBP
Ένταση	50 %
Διάρκεια	μέχρι τις 31.3.2015
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	WRAP The Old Academy 21 Horse Fair Banbury OX16 0AH UNITED KINGDOM
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	26.1.2011
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.32121 (2010/N)
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Brandenburg
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Landesbürgschaftsprogramm des Landes Brandenburg für Betriebsmittelkredite
Νομική βάση	Bürgschaftsrichtlinie des Landes Brandenburg für die Wirtschaft und die freien Berufe, Runderlass des Ministeriums der Finanzen von 2007; Landeshaushaltsordnung und dazu erlassene Verwaltungsvorschriften; Haushaltsgesetz des Landes Brandenburg in der jährlichen Fassung
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Περιφερειακή Ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Εγγύηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 340 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	1.1.2011-31.12.2012
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministerium der Finanzen des Landes Brandenburg Steinstr. 104-106 14480 Potsdam DEUTSCHLAND
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.6107 — Platinum Equity/Nampak Paper Holdings)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 40/04)

Στις 2 Φεβρουαρίου 2011, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32011M6107. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.6055 — Strabag SE/EW4E Group/BMG JV)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 40/05)

Στις 2 Φεβρουαρίου 2011, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα γερμανικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32011M6055. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.5986 — Schindler/Droege/ALSO/Actebis)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 40/06)

Στις 10 Δεκεμβρίου 2010, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα γερμανικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32010M5986. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση COMP/M.6099 — Arax/Takko)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 40/07)

Στις 1 Φεβρουαρίου 2011, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32011M6099. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

Μέρος 0 των κανόνων της ΕΚΤ για θέματα προσωπικού, το οποίο περιλαμβάνει το πλαίσιο δεοντολογίας

(Το παρόν κείμενο ακυρώνει και αντικαθιστά το κείμενο που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα C 104 της 23ης Απριλίου 2010, σ. 3)

(2011/C 40/08)

0.1. Γενικές διατάξεις

0.1.1. Η συμπεριφορά των μελών του προσωπικού δεν παρακωλύει την ανεξαρτησία και αμεροληψία τους ούτε θίγει τη φήμη της ΕΚΤ. Τα μέλη του προσωπικού:

α) σέβονται τις κοινές αξίες της ΕΚΤ και συμπεριφέρονται στην επαγγελματική και ιδιωτική τους ζωή κατά τρόπο που αρμόζει στο χαρακτήρα της ΕΚΤ ως ευρωπαϊκού οργάνου

β) εκτελούν τα καθήκοντά τους με ευσυνειδησία, εντιμότητα, παραμερίζοντας κάθε προσωπικό ή εθνικό συμφέρον, υιοθετούν υψηλά πρότυπα επαγγελματικής δεοντολογίας και ενεργούν με πίστη προς την ΕΚΤ

γ) επιδεικνύουν σύνεση και προσοχή σε όλες τις ιδιωτικές χρηματοοικονομικές τους συναλλαγές και δεν συμμετέχουν σε καμία οικονομική ή χρηματοοικονομική συναλλαγή που μπορεί να παρακωλύσει την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία τους.

0.1.2. Τα προνόμια και οι ασυλίες που απολαύουν τα μέλη του προσωπικού σύμφωνα με το πρωτόκολλο περί των προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκχωρούνται μόνο προς το συμφέρον της ΕΚΤ. Αυτά τα προνόμια και οι ασυλίες δεν απαλλάσσουν επ' ουδενί τα μέλη του προσωπικού από την εκπλήρωση των ιδιωτικών τους υποχρεώσεων ή τη συμμόρφωσή τους με τους ισχύοντες νόμους και τις αστυνομικές διατάξεις. Όποτε ανακύπτει ζήτημα σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες, το ενδιαφερόμενο μέλος του προσωπικού ενημερώνει αμέσως την εκτελεστική επιτροπή της ΕΚΤ.

0.1.3. Μέλη του προσωπικού που είναι αποσπασμένα ή τελούν σε άδεια από άλλον οργανισμό ή όργανο ενσωματώνονται στο προσωπικό της ΕΚΤ, έχουν τις ίδιες υποχρεώσεις και τα ίδια δικαιώματα με τα λοιπά μέλη του προσωπικού και εκτελούν τα καθήκοντά τους αποκλειστικά προς όφελος της ΕΚΤ.

0.2. Υπεύθυνος για θέματα δεοντολογίας

Τα μέλη του προσωπικού μπορούν να ζητούν από τον υπεύθυνο για θέματα δεοντολογίας της ΕΚΤ την παροχή κατευθύνσεων σχετικά με κάθε ζήτημα που αφορά τη συμμόρφωσή

τους με το πλαίσιο δεοντολογίας της ΕΚΤ. Συμπεριφορά που συνάδει πλήρως με τις συμβουλές του υπευθύνου για θέματα δεοντολογίας θεωρείται ότι είναι σύμφωνη με το δεοντολογικό πλαίσιο και δεν προκαλεί την κίνηση πειθαρχικής διαδικασίας κατά μελών του προσωπικού για παράβαση των υποχρεώσεών τους. Οι εν λόγω συμβουλές, ωστόσο, δεν απαλλάσσουν τα μέλη του προσωπικού από τυχόν άλλες ευθύνες.

0.3. Επαγγελματικό απόρρητο

0.3.1. Χωρίς άδεια τα μέλη του προσωπικού δεν γνωστοποιούν διαβαθμισμένες πληροφορίες, τις οποίες έλαβαν στο πλαίσιο της εργασίας τους στην ΕΚΤ, σε κανένα πρόσωπο εκτός της ΕΚΤ, συμπεριλαμβανομένων των μελών της οικογένειάς τους, καθώς και σε συναδέλφους εντός της ΕΚΤ που δεν χρειάζονται τις πληροφορίες για την άσκηση των καθηκόντων τους, εκτός εάν αυτές έχουν ήδη δημοσιοποιηθεί ή είναι προσβάσιμες στο κοινό.

0.3.2. Άδεια για γνωστοποίηση των ως άνω πληροφοριών εντός και εκτός της ΕΚΤ λαμβάνεται σύμφωνα με τους κανόνες σχετικά με τη διαχείριση και την εμπιστευτικότητα των εγγράφων που προβλέπονται στο εγχειρίδιο υπηρεσιακής πρακτικής (Business Practice Handbook).

0.3.3. Άδεια για γνωστοποίηση χορηγείται σε μέλος του προσωπικού όταν πρέπει να καταθέσει ως μάρτυρας σε δικαστικές διαδικασίες ή υπό άλλη ιδιότητα, εφόσον η άρνηση κατάθεσης θα μπορούσε να επισύρει ποινική ευθύνη. Κατ' εξαίρεση, δεν απαιτείται άδεια για γνωστοποίηση σε περίπτωση που μέλος του προσωπικού κληθεί να καταθέσει ενώπιον του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο υπόθεσης μεταξύ της ΕΚΤ και μέλους του προσωπικού της, εν ενεργεία ή μη.

0.4. Σχέσεις στο εσωτερικό της ΕΚΤ

0.4.1. Τα μέλη του προσωπικού συμμορφώνονται με τις οδηγίες των ανωτέρων τους και με την ισχύουσα ιεραρχική δομή.

0.4.2. Τα μέλη του προσωπικού δεν ζητούν από το λοιπό προσωπικό να εκτελέσει για λογαριασμό τους ή για λογαριασμό άλλων καθηκοντα ιδιωτικού χαρακτήρα.

0.4.3. Τα μέλη του προσωπικού συμπεριφέρονται καλόπιστα έναντι των συναδέλφων τους. Πιο συγκεκριμένα, τα μέλη του προσωπικού δεν αποκρύπτουν από άλλα μέλη του προσωπικού πληροφορίες που ενδέχεται να έχουν επίπτωση στην άσκηση των δραστηριοτήτων, και ιδίως με σκοπό την απόκτηση προσωπικών οφελών, ούτε παρέχουν ψευδείς, ανακριβείς ή αλλοιωμένες πληροφορίες. Επίσης, δεν παρακωλύουν ή αρνούνται τη συνεργασία με συναδέλφους.

0.5. Χρησιμοποίηση των πόρων της ΕΚΤ

Τα μέλη του προσωπικού σέβονται και προστατεύουν την ιδιοκτησία της ΕΚΤ. Ο εξοπλισμός, οι εγκαταστάσεις και τα μέσα, οποιασδήποτε φύσης, παρέχονται από την ΕΚΤ μόνο για επίσημη χρήση, εκτός εάν έχει επιτραπεί η ιδιωτική χρήση βάσει των σχετικών εσωτερικών κανόνων που προβλέπονται στο εγχειρίδιο υπηρεσιακής πρακτικής ή βάσει ειδικής άδειας. Τα μέλη του προσωπικού λαμβάνουν κάθε εύλογο και κατάλληλο μέτρο περιορισμού των δαπανών της ΕΚΤ, όποτε αυτό είναι δυνατό, ώστε οι διαθέσιμοι πόροι να μπορούν να χρησιμοποιούνται κατά τον πιο αποδοτικό τρόπο.

0.6. Αξιοπρέπεια κατά την εργασία

Τα μέλη του προσωπικού αποφεύγουν κάθε μορφή διάκρισης έναντι των άλλων και κάθε μορφή ψυχολογικής ή σεξουαλικής παρενόχλησης ή εκφοβισμού. Επιδεικνύουν ευαισθησία και σεβασμό έναντι των άλλων και αποφεύγουν οποιαδήποτε συμπεριφορά θα μπορούσε εύλογα να θεωρηθεί προσβλητική. Δεν γίνεται με οποιονδήποτε τρόπο η κατάσταση των μελών του προσωπικού λόγω της από μέρους τους αποτροπής ή καταγγελίας περίπτωσης παρενόχλησης ή εκφοβισμού. Τα μέλη του προσωπικού προσχωρούν στην πολιτική της ΕΚΤ σχετικά με την αξιοπρέπεια κατά την εργασία.

0.7. Υποχρέωση γνωστοποίησης των παραβάσεων του επαγγελματικού καθήκοντος

0.7.1. Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των μελών του προσωπικού βάσει της απόφασης ΕΚΤ/2004/11 της 3ης Ιουνίου 2004 σχετικά με τους όρους και τις λεπτομέρειες διεξαγωγής ερευνών από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στον τομέα της καταπολέμησης της απάτης, της δωροδοκίας και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας επιζήμιας για τα οικονομικά συμφέροντα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και σχετικά με την τροποποίηση των όρων απασχόλησης του προσωπικού της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας⁽¹⁾, τα μέλη του προσωπικού αναφέρονται στην ΕΚΤ ή/και στον υπεύθυνο για θέματα δεοντολογίας όταν γνωρίζουν ή έχουν βάσιμη υπόνοια ότι συντρέχει περίπτωση νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, εκμετάλλευσης εμπιστευτικών πληροφοριών, απάτης ή διαφθοράς κατά την εκτέλεση επαγγελματικών καθηκόντων στο πρόσωπο άλλου μέλους του προσωπικού ή οποιουδήποτε προμηθευτή αγαθών ή υπηρεσιών της ΕΚΤ.

0.7.2. Σε κάθε άλλη περίπτωση, τα μέλη του προσωπικού μπορούν να αναφέρονται στην ΕΚΤ ή/και στον υπεύ-

θυνο για θέματα δεοντολογίας εφόσον γνωρίζουν ή έχουν βάσιμη υπόνοια ότι συντρέχει περίπτωση παράβασης επαγγελματικού καθήκοντος στο πρόσωπο άλλου μέλους του προσωπικού ή οποιουδήποτε προμηθευτή αγαθών ή υπηρεσιών της ΕΚΤ.

0.7.3. Τα μέλη του προσωπικού δεν υφίστανται με οποιονδήποτε τρόπο άδικη ή διακριτική εις βάρος τους μεταχείριση, εκφοβισμό, αντίποινα ή τιμωρία επειδή ανέφεραν ότι γνωρίζουν ή ότι έχουν βάσιμη υπόνοια ότι συντρέχει περίπτωση παράβασης επαγγελματικού καθήκοντος.

0.7.4. Η ταυτότητα των μελών του προσωπικού που το ζητούν προστατεύεται όταν αναφέρουν ότι γνωρίζουν ή έχουν βάσιμη υπόνοια ότι συντρέχει περίπτωση παράβασης επαγγελματικού καθήκοντος.

0.8. Σύγκρουση συμφερόντων — γενικός κανόνας

Τα μέλη του προσωπικού αποφεύγουν κάθε κατάσταση που μπορεί να προκαλέσει ή ενδέχεται να θεωρηθεί ότι προκαλεί σύγκρουση μεταξύ των εργασιακών και των ιδιωτικών τους συμφερόντων. Μέλη του προσωπικού που κατά την άσκηση των καθηκόντων τους καλούνται να αποφασίσουν σχετικά με ζήτημα, από το χειρισμό ή την έκβαση του οποίου αντλούν προσωπικό συμφέρον, ενημερώνουν αμέσως σχετικά τον άμεσο προϊστάμενό τους ή τον υπεύθυνο για θέματα δεοντολογίας. Η ΕΚΤ μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την αποφυγή σύγκρουσης συμφερόντων. Συγκεκριμένα, και εφόσον κανένα άλλο μέτρο δεν κρίνεται κατάλληλο, η ΕΚΤ μπορεί να απαλλάξει μέλος του προσωπικού από την αρμοδιότητά του επί του συγκεκριμένου ζητήματος.

0.9. Κερδοσκοπική εργασιακή απασχόληση συζύγου ή αναγνωρισμένου συντρόφου

Τα μέλη του προσωπικού ενημερώνουν την ΕΚΤ ή τον υπεύθυνο για θέματα δεοντολογίας σχετικά με τυχόν κερδοσκοπική εργασιακή απασχόληση του/της συζύγου ή του/της αναγνωρισμένου(ης) συντρόφου τους, που μπορεί να οδηγήσει σε σύγκρουση συμφερόντων. Εάν η φύση της εργασιακής απασχόλησης αποδεικνύεται ότι οδηγεί σε σύγκρουση συμφερόντων με τις αρμοδιότητες του μέλους του προσωπικού, και εφόσον το μέλος του προσωπικού δεν είναι σε θέση να εγγυηθεί ότι η εν λόγω σύγκρουση θα αρθεί εντός καθορισμένης χρονικής περιόδου, η ΕΚΤ, αφού διαβουλευθεί με τον υπεύθυνο για θέματα δεοντολογίας, αποφασίζει εάν το μέλος του προσωπικού θα απαλλαγεί από την αρμοδιότητά του επί του συγκεκριμένου ζητήματος.

0.10. Προσφορά και αποδοχή δώρων

0.10.1. Ως «δώρο» νοείται κάθε ωφέλημα ή όφελος, σε χρήμα ή σε είδος, το οποίο συνδέεται με οποιονδήποτε τρόπο με την απασχόληση του μέλους του προσωπικού στην ΕΚΤ και το οποίο δεν αποτελεί συμφωνηθείσα αμοιβή για παρασχεθείσες υπηρεσίες, είτε προσφέρεται από μέλος του προσωπικού είτε προσφέρεται σε αυτό ή σε οποιονδήποτε μέλος της οικογένειάς του ή σε προσωπικές του γνωριμίες ή σε επαγγελματικούς συνεργάτες.

⁽¹⁾ EE L 230 της 30.6.2004, σ. 56.

0.10.2. Τα μέλη του προσωπικού δεν επιτρέπεται να ζητούν ούτε να λαμβάνουν δώρα, με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:

- α) ιδιωτικού τομέα ψυχαγωγία ή φιλοξενία αξίας έως 50 EUR,
- β) δώρα τα οποία συνάδουν με τη συνήθη πρακτική και θεωρούνται αρμόζοντα στο πλαίσιο των σχέσεων με λοιπές κεντρικές τράπεζες και με δημόσιους, εθνικούς και διεθνείς οργανισμούς.

Τα μέλη του προσωπικού επιστρέφουν τυχόν δώρα που αποδέχθηκαν κατά παράβαση των εφαρμοστέων κανόνων στον προσφέροντα και τον ενημερώνουν σχετικά με τους συναφείς κανόνες της ΕΚΤ. Εάν η επιστροφή του δώρου δεν είναι δυνατή, τα μέλη του προσωπικού το παραδίδουν στην ΕΚΤ. Τα μέλη του προσωπικού γνωστοποιούν τυχόν δώρα τα οποία δέχθηκαν ή αρνήθηκαν να δεχθούν με το υπόδειγμα που είναι διαθέσιμο στο ενδοδίκτυο της ΕΚΤ, με εξαίρεση δώρα που εμπίπτουν στο ανωτέρω στοιχείο β) και δώρα αξίας έως 10 EUR.

0.10.3. Η αποδοχή ενός δώρου δεν πλήττει ούτε επηρεάζει, σε καμία περίπτωση, την αντικειμενικότητα και την ελευθερία δράσης του μέλους του προσωπικού και δεν δημιουργεί μη προσηκουσα υποχρέωση ή προσδοκία από μέρους του αποδέκτη ή του προσφέροντος.

0.10.4. Τα μέλη του προσωπικού δεν ζητούν ούτε λαμβάνουν δώρα από συμμετέχοντες σε διαδικασία ανάθεσης.

0.10.5. Απαγορεύεται η αποδοχή συχνών δώρων από την ίδια πηγή.

0.10.6. Τα μέλη του προσωπικού γνωστοποιούν τυχόν δώρα που έλαβαν μέλη της οικογένειάς τους από πηγές που συνδέονται με οποιονδήποτε τρόπο με την απασχόληση των μελών του προσωπικού στην ΕΚΤ.

0.11. Εξωτερικές δραστηριότητες που ασκούνται κατά τη διάρκεια των επαγγελματικών καθηκόντων

Τα μέλη του προσωπικού δεν αποδέχονται προς ίδιον όφελος αμοιβές από τρίτους για εξωτερικές δραστηριότητες που συνδέονται με οποιονδήποτε τρόπο με την απασχόλησή τους στην ΕΚΤ. Οι εν λόγω αμοιβές καταβάλλονται στην ΕΚΤ.

0.12. Ιδιωτικές δραστηριότητες

0.12.1. Τα μέλη του προσωπικού δεν αναλαμβάνουν ιδιωτικές δραστηριότητες οι οποίες ενδέχεται με οποιονδήποτε τρόπο να παρακωλύσουν την εκτέλεση των καθηκόντων τους έναντι της ΕΚΤ και, ιδίως, να αποτελέσουν πηγή σύγκρουσης συμφερόντων.

0.12.2. Με την επιφύλαξη της προηγούμενης παραγράφου, τα μέλη του προσωπικού μπορούν να αναλαμβάνουν μη αμειβόμενες ιδιωτικές δραστηριότητες, όπως η απλή συντηρητική διαχείριση οικογενειακών περιουσιακών στοιχείων, καθώς και δραστηριότητες στους τομείς του πολιτισμού, της επιστήμης, της εκπαίδευσης, του αθλητισμού, της φιλανθρωπίας, της θρησκείας, του κοινωνικού ή άλλου φιλανθρωπικού έργου, οι οποίες δεν ασκούν αρνητική επιρροή

στις υποχρεώσεις τους προς την ΕΚΤ ή/και δεν αποτελούν πιθανή πηγή σύγκρουσης συμφερόντων.

0.12.3. Τα μέλη του προσωπικού λαμβάνουν την άδεια της ΕΚΤ για οποιοδήποτε άλλες ιδιωτικές δραστηριότητες. Οι εν λόγω δραστηριότητες περιλαμβάνουν:

α) έρευνα, διαλέξεις, συγγραφή άρθρων ή βιβλίων, ή οποιαδήποτε παρόμοια μη αμειβόμενη ιδιωτική δραστηριότητα που αφορά την ΕΚΤ ή τις δραστηριότητές της

β) άλλη τυχόν μη αμειβόμενη ιδιωτική δραστηριότητα που δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 0.12.2

γ) αμειβόμενες ιδιωτικές δραστηριότητες.

Κατά τη λήψη της απόφασης για τη χορήγηση άδειας για την ανάληψη των εν λόγω ιδιωτικών δραστηριοτήτων, η ΕΚΤ λαμβάνει υπόψη της εάν η δραστηριότητα επηρεάζει αρνητικά τα καθήκοντα του μέλους του προσωπικού έναντι της ΕΚΤ και, ιδίως, εάν αποτελεί πιθανή πηγή σύγκρουσης συμφερόντων.

0.12.4. Με την επιφύλαξη των προηγούμενων παραγράφων, τα μέλη του προσωπικού μπορούν να αναλαμβάνουν πολιτικές δραστηριότητες. Τα μέλη του προσωπικού δεν χρησιμοποιούν τα καθήκοντα και την ιδιότητά τους στην ΕΚΤ όταν αναλαμβάνουν πολιτικές δραστηριότητες, ενώ μερμνοούν ώστε οι προσωπικές τους απόψεις να μην θεωρείται ότι εκφράζουν τις απόψεις της ΕΚΤ.

0.12.5. Μέλος του προσωπικού που προτίθεται να θέσει υποψηφιότητα για δημόσιο λειτουργήμα ενημερώνει την ΕΚΤ, η οποία αποφασίζει, με γνώμονα το συμφέρον της υπηρεσίας, εάν:

α) το εν λόγω μέλος του προσωπικού θα πρέπει να υποχρεωθεί να ζητήσει άδεια για προσωπικούς λόγους, ή

β) θα πρέπει να του χορηγηθεί κανονική άδεια, ή

γ) μπορεί να του επιτραπεί να εκτελεί τα καθήκοντά του υπό καθεστώς μερικής απασχόλησης, ή

δ) το εν λόγω μέλος του προσωπικού μπορεί να συνεχίσει να εκπληρώνει τα καθήκοντά του όπως πριν.

0.12.6. Μέλη του προσωπικού που εκλέγονται ή διορίζονται σε δημόσιο λειτουργήμα ενημερώνουν αμέσως την ΕΚΤ, η οποία, λαμβάνοντας υπόψη το συμφέρον της υπηρεσίας, τη σπουδαιότητα του λειτουργήματος, τα καθήκοντα που αυτό συνεπάγεται, καθώς και τις αμοιβές και αποζημιώσεις εξόδων που απορρέουν από την εκτέλεση των καθηκόντων του λειτουργήματος, λαμβάνει μία από τις αποφάσεις που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο. Εάν το μέλος του προσωπικού υποχρεωθεί να λάβει άδεια για προσωπικούς λόγους ή εάν του επιτραπεί να εκτελεί τα καθήκοντά του υπό καθεστώς μερικής απασχόλησης, η διάρκεια της εν λόγω άδειας ή μερικής απασχόλησης αντιστοιχεί στη διάρκεια της θητείας του μέλους του προσωπικού.

0.12.7. Οι ιδιωτικές δραστηριότητες ασκούνται εκτός του ωραρίου εργασίας. Κατ' εξαίρεση, η ΕΚΤ μπορεί να εγκρίνει παρεκκλίσεις από τον εν λόγω κανόνα.

0.12.8. Η ΕΚΤ μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να απαιτεί την παύση των ιδιωτικών δραστηριοτήτων που δεν συνάδουν ή έχουν παύσει να συνάδουν με τις διατάξεις των προηγούμενων παραγράφων.

0.13. Ανάθεση συμβάσεων

Τα μέλη του προσωπικού μεριμνούν για την ορθή διεξαγωγή των διαδικασιών ανάθεσης τηρώντας αντικειμενικότητα, ουδετερότητα και δίκαιη μεταχείριση, διασφαλίζοντας τη διαφάνεια των ενεργειών τους. Στο πλαίσιο των διαδικασιών ανάθεσης τα μέλη του προσωπικού συμμορφώνονται προς όλους τους γενικούς και ειδικούς κανόνες που αφορούν την αποφυγή και γνωστοποίηση των περιπτώσεων σύγκρουσης συμφερόντων, την αποδοχή δώρων και το επαγγελματικό απόρρητο. Τα μέλη του προσωπικού επικοινωνούν με τους συμμετέχοντες στη διαδικασία ανάθεσης μόνο μέσω επίσημων διαύλων επικοινωνίας και αποφεύγουν να παρέχουν πληροφορίες προφορικά.

0.14. Διαπραγματεύσεις για μελλοντική απασχόληση

Τα μέλη του προσωπικού συμπεριφέρονται με ακεραιότητα και διακριτικότητα κατά τις διαπραγματεύσεις για μελλοντική απασχόληση και την αποδοχή της εν λόγω απασχόλησης. Τα μέλη του προσωπικού ενημερώνουν τον άμεσο προϊστάμενό τους για οποιαδήποτε μελλοντική απασχόληση που θα μπορούσε να προκαλέσει ή θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι προκαλεί σύγκρουση συμφερόντων ή κατάχρηση της θέσης τους στην ΕΚΤ. Τα μέλη του προσωπικού μπορεί να υποχρεωθούν να απέχουν από το χειρισμό οποιουδήποτε θέματος αφορά μελλοντικό εργοδότη.

0.15. Βραβεία, τιμητικές διακρίσεις και μετάλλια

Τα μέλη του προσωπικού λαμβάνουν άδεια πριν από την αποδοχή βραβείων, τιμητικών διακρίσεων ή μεταλλίων σε σχέση με την εργασία τους στην ΕΚΤ.

0.16. Σχέσεις με εξωτερικούς φορείς

0.16.1. Τα μέλη του προσωπικού ενεργούν με γνώμονα την ανεξαρτησία και τη φήμη της ΕΚΤ και την ανάγκη τήρησης του επαγγελματικού απορρήτου στις σχέσεις τους με κάθε εξωτερικό φορέα. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους, τα μέλη του προσωπικού δεν ζητούν ούτε δέχονται υποδείξεις από οποιαδήποτε κυβέρνηση, αρχή, οργανισμό ή πρόσωπο εκτός της ΕΚΤ. Τα μέλη του προσωπικού ενημερώνουν τη διοίκησή τους για οποιαδήποτε ανάρμοστη απόπειρα τρίτου να επηρεάσει την ΕΚΤ κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της.

0.16.2. Τα μέλη του προσωπικού τηρούν τους κανόνες της ΕΚΤ για την πρόσβαση του κοινού σε πληροφορίες και λαμβάνουν δεόντως υπόψη τον ευρωπαϊκό κώδικα ορθής διοικητικής συμπεριφοράς στις σχέσεις τους με το κοινό.

0.16.3. Στις σχέσεις τους με τους συναδέλφους στις Εθνικές Κεντρικές Τραπεζές του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ) τα μέλη του προσωπικού υιοθετούν πνεύμα στενής αμοιβαίας συνεργασίας. Η εν λόγω συνεργασία εδράζεται στις αρχές της μη διάκρισης, της ίσης

μεταχείρισης και της αποφυγής προκαταλήψεων εθνικού χαρακτήρα. Στις σχέσεις τους με τις Εθνικές Κεντρικές Τραπεζές τα μέλη του προσωπικού λαμβάνουν υπόψη τους τις υποχρεώσεις τους έναντι της ΕΚΤ και τον αμερόληπτο ρόλο της ΕΚΤ εντός του ΕΣΚΤ.

0.16.4. Τα μέλη του προσωπικού επιδεικνύουν σύνεση στις σχέσεις τους με ομάδες συμφερόντων και τα μέσα ενημέρωσης, ιδίως σε θέματα που αφορούν τις επαγγελματικές τους δραστηριότητες, και ενεργούν με γνώμονα τα συμφέροντα της ΕΚΤ. Τα μέλη του προσωπικού γνωστοποιούν όλα τα αιτήματα των εκπροσώπων μέσων ενημέρωσης για παροχή πληροφοριών που αφορούν τις επαγγελματικές τους δραστηριότητες στη Διεύθυνση Επικοινωνίας και συμμορφώνονται προς τις οικείες διατάξεις του εγχειριδίου υπηρεσιακής πρακτικής.

0.17. Εκμετάλλευση εμπιστευτικών πληροφοριών

0.17.1. Τα μέλη του προσωπικού δεν χρησιμοποιούν ούτε αποπειρώνται να χρησιμοποιήσουν πληροφορίες που αφορούν τις δραστηριότητες ΕΚΤ και οι οποίες δεν έχουν δημοσιοποιηθεί ή δεν είναι προσβάσιμες στο κοινό προκειμένου να προωθήσουν τα ιδιωτικά τους συμφέροντα ή τα ιδιωτικά συμφέροντα άλλου. Ειδικότερα, απαγορεύεται στα μέλη του προσωπικού να εκμεταλλεύονται τις εν λόγω πληροφορίες στο πλαίσιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών ή να παρέχουν συστάσεις ή συμβουλές υπέρ ή κατά των εν λόγω συναλλαγών. Η υποχρέωση αυτή εξακολουθεί να υφίσταται και μετά τη λύση της εργασιακής σχέσης με την ΕΚΤ.

0.17.2. Τα μέλη του προσωπικού μπορούν να διενεργούν βραχυπρόθεσμες συναλλαγές με αντικείμενο περιουσιακά στοιχεία ή δικαιώματα μόνον εφόσον, πριν από τις εν λόγω συναλλαγές, ο υπεύθυνος για θέματα δεοντολογίας έχει πειστεί για τον μη κερδοσκοπικό χαρακτήρα και για το δικαιολογητικό λόγο των εν λόγω συναλλαγών.

0.17.3. Τα μέλη του προσωπικού τηρούν αρχείο για τα προηγούμενα ημερολογιακά έτη, καθώς και για το τρέχον ημερολογιακό έτος, όλων των ακόλουθων στοιχείων:

- α) των τραπεζικών τους λογαριασμών, συμπεριλαμβανομένων των κοινών λογαριασμών, λογαριασμών κατάθεσης κινητών αξιών και λογαριασμών σε χρηματιστηριακούς πράκτορες
- β) κάθε εγγράφου εξουσιοδότησής τους από τρίτους σε ό,τι αφορά τους τραπεζικούς λογαριασμούς των τελευταίων, συμπεριλαμβανομένων των λογαριασμών κατάθεσης κινητών αξιών
- γ) των γενικών οδηγιών ή κατευθυντηρίων γραμμών τους προς τρίτους, στους οποίους έχει μεταβιβασθεί η αρμοδιότητα διαχείρισης του επενδυτικού τους χαρτοφυλακίου
- δ) κάθε πώλησης ή αγοράς περιουσιακών στοιχείων ή δικαιωμάτων, την οποία πραγματοποιούν με ίδιο κίνδυνο και για ίδιο λογαριασμό ή με κίνδυνο και για λογαριασμό άλλων

- ε) των αντιγράφων κίνησης των ανωτέρω αναφερομένων λογαριασμών
- στ) της σύναψης ή τροποποίησης ενυπόθηκων ή άλλων δανείων με ίδιο κίνδυνο και για ίδιο λογαριασμό ή με κίνδυνο και για λογαριασμό άλλων
- ζ) των συναλλαγών τους αναφορικά με προγράμματα συνταξιοδότησης, συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων συνταξιοδότησης της ΕΚΤ.
- Για την παρακολούθηση της συμμόρφωσης προς τα άρθρα 0.17.1 και 0.17.2, τα μέλη του προσωπικού, κατόπιν αιτήματος της Γενικής Διεύθυνσης Ανθρώπινου Δυναμικού, Προϋπολογισμού και Οργάνωσης, παρέχουν τα ανωτέρω αναφερόμενα στοιχεία για περίοδο έξι συναπτών μηνών, κατά τα οριζόμενα στο αίτημα.
- Οι υποχρεώσεις των μελών του προσωπικού βάσει του εν λόγω άρθρου εξακολουθούν να υφίστανται για ένα έτος μετά τη λύση της εργασιακής τους σχέσης με την ΕΚΤ.
- 0.17.4. Μέλη του προσωπικού τα οποία, λόγω των καθηκόντων τους, θεωρείται ότι έχουν πρόσβαση σε εμπιστευτικές πληροφορίες σχετικά με τη νομισματική πολιτική της ΕΚΤ, ζητήματα συναλλαγματικών ισοτιμιών, τις χρηματοοικονομικές πράξεις του ΕΣΚΤ, την ανάλυση της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας του ΕΣΚΤ, στατιστικά στοιχεία που δεν έχουν ακόμη δημοσιευθεί, δραστηριότητες του ΕΣΣΚ ή άλλες πληροφορίες που ασκούν επιρροή στην αγορά δεν διενεργούν χρηματοοικονομικές επενδυτικές συναλλαγές σε οποιαδήποτε από τα ακόλουθα:
- μετοχές και συναφή παράγωγα μέσα που συνδέονται με νομισματικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που ευρίσκονται εντός της Ένωσης, περιλαμβανομένων των υποκαταστημάτων που διατηρούν νομισματικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα τρίτων κρατών εντός της Ένωσης, συνταξιοδοτικά ταμεία και ασφαλιστικές επιχειρήσεις,
 - λοιπούς οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων και παράγωγα χρηματοοικονομικά μέσα σε σχέση με τα οποία μπορούν να ασκήσουν επιρροή στην επενδυτική πολιτική,
 - παράγωγα χρηματοοικονομικά μέσα που βασίζονται σε δείκτες στους οποίους μπορούν να ασκήσουν επιρροή,
- Επενδύσεις που υφίστανται σε χρόνο που το μέλος του προσωπικού εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω διάταξης μπορούν να διατηρούνται ή να μεταβάλλονται, εφόσον το μέλος του προσωπικού:
- γνωστοποιεί στον υπεύθυνο για θέματα δεοντολογίας κάθε μεταβολή στα επενδυτικά μέσα, και
 - παρέχει, με δική του πρωτοβουλία και χωρίς καθυστέρηση, λεπτομέρειες για κάθε μεταβολή στις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 0.17.3 στοιχεία α) έως γ).
- Οι υποχρεώσεις των μελών του προσωπικού που προβλέπονται στο παρόν άρθρο εξακολουθούν να υφίστανται για ένα έτος από τότε που το μέλος του προσωπικού παύει να ανήκει στην κατηγορία του προσωπικού που θεωρείται ότι έχει πρόσβαση σε εμπιστευτικές πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1.
- 0.17.5. Μέλη του προσωπικού που λόγω των καθηκόντων τους θεωρείται ότι έχουν πρόσβαση σε εμπιστευτικές πληροφορίες σχετικά με τη νομισματική πολιτική της ΕΚΤ ή με ζητήματα συναλλαγματικών ισοτιμιών δεν διενεργούν χρηματοοικονομικές επενδυτικές συναλλαγές κατά το χρονικό διάστημα των επτά ημερών που προηγούνται της πρώτης συνεδρίασης του διοικητικού συμβουλίου ορισμένου ημερολογιακού μήνα.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

8 Φεβρουαρίου 2011

(2011/C 40/09)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	AUD	αυστραλιανό δολάριο
	1,3635		1,3457
JPY	ιαπωνικό γιεν	CAD	καναδικό δολάριο
	112,09		1,3502
DKK	δανική κορόνα	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ
	7,4546		10,6097
GBP	λίρα στερλίνα	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο
	0,84860		1,7587
SEK	σουηδική κορόνα	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης
	8,7715		1,7349
CHF	ελβετικό φράγκο	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν
	1,3030		1 504,34
ISK	ισλανδική κορόνα	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ
			9,8957
NOK	νορβηγική κορόνα	CNY	κινεζικό γιουάν
	7,8590		8,9786
BGN	βουλγαρικό λεβ	HRK	κροατικό κούνα
	1,9558		7,4148
CZK	τσεχική κορόνα	IDR	ινδονησιακή ρουπία
	24,018		12 155,40
HUF	ουγγρικό φιορίνι	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ
	269,23		4,1335
LTL	λιθουανικό λίτας	PHP	πέσο Φιλιππινών
	3,4528		59,052
LVL	λεττονικό λατ	RUB	ρωσικό ρούβλι
	0,7022		39,9615
PLN	πολωνικό ζλότι	THB	ταϊλανδικό μπατ
	3,8856		41,887
RON	ρουμανικό λέι	BRL	ρεάλ Βραζιλίας
	4,2550		2,2850
TRY	τουρκική λίρα	MXN	μεξικανικό πέσο
	2,1509		16,3859
		INR	ινδική ρουπία
			61,7630

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 12ης Ιουνίου 2008 αναφορικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση COMP/39.180 — Φθοριούχο αργίλιο

Εισηγητής: Αυστρία

(2011/C 40/10)

1. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ότι τα πραγματικά περιστατικά συνιστούν συμφωνία ή/και εναρμονισμένη πρακτική κατά την έννοια του άρθρου 81 της Συνθήκης και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ.
2. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής όσον αφορά το προϊόν και τη γεωγραφική περιοχή που θίγεται από τη σύμπραξη.
3. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ότι η σύμπραξη συνιστά ενιαία και διαρκή παράβαση.
4. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής όσον αφορά τους αποδέκτες του σχεδίου απόφασης, ιδίως για τον καταλογισμό ευθύνης στις μητρικές εταιρείες των ενεχόμενων ομίλων.
5. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι πρέπει να επιβληθεί πρόστιμο στους αποδέκτες του σχεδίου απόφασης.
6. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής όσον αφορά τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν δυνάμει της ανακοίνωσης περί επιείκειας του 2002.
7. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της γνώμης αυτής στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 20ής Ιουνίου 2008 σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση COMP/39.180 — Φθοριούχο αργίλιο (2)

Εισηγητής: Αυστρία

(2011/C 40/11)

1. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή όσον αφορά το βασικό ποσό των προστίμων.
2. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή για την πρόταση απόφασης όσον αφορά την απαλλαγή και την απόρριψη οποιασδήποτε μείωσης των προστίμων, βάσει της ανακοίνωσης περί επιείκειας του 2002.
3. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή όσον αφορά το τελικό ύψος των προστίμων.
4. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της γνώμης της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

**Τελική έκθεση του Συμβούλου Ακρόασεων ⁽¹⁾ στην υπόθεση Φθοριούχου αργιλίου
(Υπόθεση COMP/39.180)
(2011/C 40/12)**

Το σχέδιο απόφασης γι' αυτή την υπόθεση εγείρει τις ακόλουθες παρατηρήσεις:

Ιστορικό

Το Μάρτιο 2005 η Boliden Odde A/S υπέβαλε αίτηση για απαλλαγή από την επιβολή προστίμων σύμφωνα με την ανακοίνωση περί επεικούς μεταχείρισης του 2002. Η Επιτροπή χορήγησε υπό όρους απαλλαγή από την επιβολή προστίμων στην Boliden στις 28 Απριλίου 2005.

Κατά τη διάρκεια της έρευνας που ακολούθησε η Επιτροπή διαπίστωσε ότι παραγωγοί φθοριούχου αργιλίου, χημική ένωση υπό μορφή λευκής σκόνης η οποία χρησιμοποιείται στην παραγωγή αργιλίου, είχαν συμπεριφερθεί εναρμονισμένα για την ανταλλαγή ευαίσθητων πληροφοριών και για συμφωνία επί των τιμών, επί αυξήσεων των τιμών και για κατανομή των αγορών.

Η Επιτροπή διενήργησε ελέγχους στην έδρα της Alufluor AB, Derivados del Fluor SA, Fluorsid SpA, και C.E. Guilini & C. Srl και πρόσβαση ακρόαση πρώην υπαλλήλου του αιτούντος απαλλαγή. Επίσης εστάλησαν αιτήσεις παροχής πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003.

Στις 22 Απριλίου 2007, αμέσως πριν την έκδοση της κοινοποίησης των αιτιάσεων, η Fluorsid SpA υπέβαλε αίτηση απαλλαγής από την επιβολή προστίμων, η οποία ακολούθως απορρίφθηκε από την Επιτροπή στις 13 Ιουλίου 2007.

Κοινοποίηση των αιτιάσεων

Η κοινοποίηση των αιτιάσεων εκδόθηκε στις 24 Απριλίου 2007 και εστάλη στα ακόλουθα μέρη: Boliden Odde A/S, Derivados del Fluor, Fluorsid SpA, Industries Chimiques du Fluor, Industrial Química de Mexico, Minerales y Productos Derivados, Minmet Financing Company, Outokumpu και QB Industrias. Τα μέρη έλαβαν την κοινοποίηση των αιτιάσεων και CD-ROM που περιείχε τον φάκελο, στο διάστημα 26-30 Απριλίου 2007. Ορισμένα μέρη ζήτησαν παράταση, η οποία χορηγήθηκε από τον Σύμβουλο Ακρόασεων εκείνης της περιόδου, Serge Durande.

Πρόσβαση στο φάκελο

Εν τω μεταξύ, ανέκυψε θέμα όσον αφορά την πρόσβαση στον φάκελο, το οποίο είχε ως συνέπεια την αποστολή ενός νέου CD-ROM στις 18 και 19 Ιουνίου 2007, και ως εκ τούτου τον εκ νέου καθορισμό των προθεσμιών. Οι τελικές προθεσμίες ορίστηκαν στο διάστημα 1-10 Αυγούστου 2007, και όλα τα μέρη απάντησαν εντός του καθορισμένου χρόνου.

Οι ηχογραφήσεις της ακρόασης του πρώην υπαλλήλου του αιτούντος απαλλαγή συνοψίστηκαν σε ένα έγγραφο και τοποθετήθηκαν στο φάκελο της υπόθεσης. Η Επιτροπή βασίζεται μόνο σε πληροφορίες που περιέχονται στο υπογεγραμμένο έγγραφο, αλλά τα μέρη έχουν το δικαίωμα πρόσβασης στις ηχογραφήσεις οι οποίες ήταν μια μηχανική αναπαραγωγή των λεχθέντων στις συνεντεύξεις. Η υπογεγραμμένη περιλήψη περιελάμβανε επίσης μνεία του ότι μπορούσε να παρασχεθεί στα άλλα μέρη πρόσβαση στις ηχογραφήσεις, και επειδή ούτε ο ερωτώμενος ούτε ο αιτών απαλλαγή έφεραν αντιρρήσεις, αυτές εστάλησαν στα άλλα μέρη κατόπιν αιτήσεως.

Κατ' ισχυρισμό απουσία διαβούλευσης σύμφωνα με την ευρωμεσογειακή συμφωνία

Η ICF υποστήριξε ότι η Επιτροπή ήταν υποχρεωμένη να τηρήσει την ευρωμεσογειακή συμφωνία (συμφωνία) που συνήφθη μεταξύ της ΕΕ και της κυβέρνησης της Τυνησίας και να προχωρήσει σε διαβουλεύσεις με την επιτροπή σύνδεσης σχετικά με τη διαδικασία. Ωστόσο, στην παρούσα περίπτωση η Επιτροπή εφαρμόζει το άρθρο 81 της Συνθήκης και όχι τη συμφωνία. Σε οποιαδήποτε περίπτωση, η συμφωνία δεν παρέχει συγκεκριμένα δικαιώματα σε ιδιωτικές επιχειρήσεις σ' αυτή τη διαδικασία.

Τρίτα μέρη

Στη διαδικασία δεν συμμετείχαν τρίτα μέρη.

⁽¹⁾ Δυνάμει των άρθρων 15 και 16 της απόφασης 2001/462/ΕΚ, ΕΚΑΧ της 23ης Μαΐου 2001 σχετικά με τα καθήκοντα του Συμβούλου Ακρόασεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού — ΕΕ L 162, της 19.6.2001, σ. 21.

Η ακρόαση

Η ακρόαση έλαβε χώρα στις 13 Σεπτεμβρίου 2007. Όλα τα μέρη έλαβαν μέρος στην ακρόαση.

Το σχέδιο απόφασης

Το σχέδιο απόφασης δεν έχει σταλεί σε ορισμένους αποδέκτες της κοινοποίησης των αιτιάσεων, συγκεκριμένα Derivados del Fluor, SA, Minerales y Productos Derivados, SA (μητρική εταιρεία της Derivados del Fluor), και Outokumpu Oyj, κυρίως λόγω της μείωσης της διάρκειας των παραβάσεων στο σχέδιο απόφασης σε σύγκριση με την κοινοποίηση των αιτιάσεων.

Το σχέδιο απόφασης που υπεβλήθη στην Επιτροπή περιέχει μόνο αιτιάσεις σε σχέση με τις οποίες τα μέρη είχαν την ευκαιρία να διατυπώσουν τις απόψεις τους.

Με βάση τα ανωτέρω, θεωρώ ότι στην παρούσα υπόθεση τηρήθηκε το δικαίωμα ακρόασης των μερών.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 2008.

Michael ALBERS

Περίληψη απόφασης της Επιτροπής

της 25ης Ιουνίου 2008

σχετικά με Διαδικασία Βάσει του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

(Υπόθεση COMP/39.180 — Φθοριούχο αργίλιο)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 3043 τελικό]

(Το κείμενο στην αγγλική, τη γαλλική και την ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 40/13)

Στις 25 Ιουνίου 2008, η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σχετικά με τη διαδικασία βάσει του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003⁽¹⁾ του Συμβουλίου, η Επιτροπή δημοσιεύει τα ονόματα των συμβαλλομένων και τα ουσιώδη στοιχεία της απόφασης, περιλαμβανομένων των κυρώσεων που επιβάλλονται, λαμβάνοντας επίσης υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων για την προστασία του επαγγελματικού απορρήτου. Μη εμπιστευτική εκδοχή της απόφασης διατίθεται στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού, στην ακόλουθη διεύθυνση:

<http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/index/>

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- (1) Οι αποδέκτες της απόφασης είναι εταιρείες που δραστηριοποιούνται στην προμήθεια φθοριούχου αργιλίου, οι οποίες παρέβησαν το άρθρο 81 της συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ διότι συμφώνησαν για αύξηση της τιμής στόχου του φθοριούχου αργιλίου και εξέτασαν διάφορες περιοχές της υψηλίου, συμπεριλαμβανομένης της Ευρώπης, για να καθορίσουν ένα γενικό επίπεδο τιμών και σε ορισμένες περιπτώσεις την κατανομή των αγορών. Επίσης, αντάλλαξαν ευαίσθητες εμπορικές πληροφορίες. Η γεωγραφική αγορά της εν λόγω παράβασης είναι η παγκόσμια. Η παράβαση διήρκεσε από τις 12 Ιουλίου 2000 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΗΣ

2.1. Διαδικασία

- (2) Τον Μάρτιο του 2005, η Boliden πληροφόρησε την Επιτροπή για τη σύμπραξη μεταξύ των παραγωγών του φθοριούχου αλουμινίου και υπέβαλε αίτηση απαλλαγής από την επιβολή προστίμου σύμφωνα με την ανακοίνωση του 2002 περί επείκειας. Τον Απρίλιο 2007, η Fluorsid υπέβαλε αίτηση δυνάμει της ανακοίνωσης περί επείκειας.
- (3) Τον Μάιο 2005, η Επιτροπή διενήργησε αιφνιδιαστικές έρευνες στα γραφεία των ευρωπαϊών παραγωγών φθοριούχου αργιλίου. Τον Αύγουστο 2006, η Επιτροπή κάλεσε σε συνέντευξη έναν πρώην εργαζόμενο της αιτούσας απαλλαγής. Μεταξύ Σεπτεμβρίου 2006 και Φεβρουαρίου 2007, η Επιτροπή έστειλε αιτήσεις για πληροφορίες στις σχετικές επιχειρήσεις. Στις 24 Απριλίου 2007 η Επιτροπή κίνησε διαδικασία και εξέδωσε κοινοποίηση αιτιάσεων. Στις 13 Σεπτεμβρίου 2007 πραγματοποιήθηκε ακρόαση. Όλα τα μέρη άσκησαν το δικαίωμά τους να τύχουν ακρόασης. Στις 11 και 14 Απριλίου 2008 εστάλησαν αιτήσεις για περαιτέρω πληροφορίες.
- (4) Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνιών και δεσποζουσών θέσεων εξέδωσε ευνοϊκές γνώμες στις 12 Ιουνίου 2008 και

20 Ιουνίου 2008. Η απόφαση εκδόθηκε στις 25 Ιουνίου 2008.

2.2. Περίληψη της παράβασης

- (5) Το φθοριούχο αργίλιο είναι χημική ένωση με τύπο AlF_3 . Η πρόσθεση φθοριούχου αργιλίου στη διαδικασία παραγωγής πρωτογενούς αργιλίου μειώνει την κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος που απαιτείται στη διαδικασία εξαγωγής και ως εκ τούτου συμβάλλει σημαντικά στη μείωση των δαπανών παραγωγής αργιλίου. Η ενέργεια αποτελεί τον υψηλότερο συντελεστή κόστους στην παραγωγή αργιλίου.
- (6) Οι αποδέκτες της απόφασης παραγωγοί φθοριούχου αργιλίου συναντήθηκαν στις 12 Ιουλίου 2000 στο Μιλάνο. Κατά τη διάρκεια αυτής της συνάντησης συμφώνησαν για αύξηση της παγκόσμιας τιμής στόχου του φθοριούχου αργιλίου και μελέτησαν διάφορες περιοχές της υψηλίου (Ευρώπη, Νότια Αμερική, Βόρεια Αμερική, Αυστραλία και «άλλες αγορές», π.χ. συμπεριλαμβανομένης της Τουρκίας) για να καθορίσουν ένα γενικό επίπεδο τιμών και σε ορισμένες περιπτώσεις την κατανομή των αγορών. Επίσης, αντάλλαξαν ευαίσθητες εμπορικές πληροφορίες. Στο δεύτερο ήμισυ του έτους 2000, οι αποδέκτες της απόφασης πραγματοποίησαν διμερείς επαφές κατά τη διάρκεια των οποίων οι συμφωνίες σύμπραξης εξετάστηκαν ενόψει της εφαρμογής τους.
- (7) Στην απόφαση συνάγεται ότι στις 12 Ιουλίου 2000, οι αποδέκτες της απόφασης συνήψαν συμφωνία ή δεσμεύτηκαν για μια εναρμονισμένη πρακτική κατά παράβαση του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ. Η παράβαση διήρκεσε από τις 12 Ιουλίου 2000 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000. Όλοι οι αποδέκτες είναι υπόλογοι για την παράβαση για ολόκληρη τη διάρκεια αυτής. Η γεωγραφική αγορά της εν λόγω παράβασης είναι η παγκόσμια.

2.3. Αποδέκτες

- (8) Η απόφαση απευθύνεται στη Boliden Odda A/S (Νορβηγία), Fluorsid SpA (Ιταλία), Minmet Financing Company SA (Ελβετία), Société des Industries Chimiques du Fluor (Τυνησία), Industrial Química de Mexico, SA de C.V. (Μεξικό) και QB Industrial, S.A.B de C.V. (Μεξικό).

⁽¹⁾ ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1.

2.4. Διορθωτικά μέτρα

2.4.1. Βασικό ποσό του προστίμου

- (9) Το πεδίο της σύμπραξης ήταν παγκόσμιο και τα μερίδια αγοράς των μελών της σύμπραξης στην παγκόσμια αγορά δεν αντικατοπτρίζονταν αναλογικά στις πωλήσεις τους φθοριούχου αργιλίου εντός του ΕΟΧ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εφάρμοσε το σημείο 18 των κατευθυντήριων γραμμών του 2006 για τα πρόστιμα έτσι ώστε τα ποσά εκκίνησης να αντικατοπτρίζουν τη φύση της παράβασης, την πραγματική της επίπτωση στην αγορά και το πεδίο της γεωγραφικής αγοράς που καλύπτεται από την αθέμιτη σύμπραξη των συμβαλλομένων και την οικονομική ικανότητα των μελών της σύμπραξης να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό στον ΕΟΧ. Τα σχετικά μερίδια κάθε αποδέκτη επί των συνολικών πωλήσεων των αποδεκτών στον γεωγραφικό χώρο που καλύπτεται από τη σύμπραξη (ευρύτερο από τον ΕΟΧ) χρησιμοποιήθηκαν για να καθοριστούν την αξία των πωλήσεων φθοριούχου αργιλίου του καθενός από τους αποδέκτες της απόφασης στον ΕΟΧ.
- (10) Η Επιτροπή, έχοντας εξετάσει τις περιστάσεις της υπόθεσης, ιδίως τη φύση της παράβασης και το γεωγραφικό πεδίο της, όρισε σε 17 % το ποσοστό της αξίας των πωλήσεων για τον καθορισμό του βασικού ποσού.
- (11) Η παράβαση διήρκεσε από τις 12 Ιουλίου 2000 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000, λιγότερο από έξι μήνες. Ως εκ τούτου, ο πολλαπλασιαστής που εφαρμόστηκε στο ποσό που καθορίστηκε βάσει της αξίας των πωλήσεων ήταν 0,5. Ο πολλαπλασιαστής εφαρμόστηκε σε όλους τους αποδέκτες.
- (12) Με σκοπό να αποτραπούν οι επιχειρήσεις από το να συμμετάσχουν σε οριζόντιες συμφωνίες καθορισμού τιμών όπως η υπό εξέταση, το βασικό ποσό των προστίμων προς επιβολή αυξήθηκε με ένα πρόσθετο ποσό. Έχοντας εξετάσει τις περιστάσεις της υπόθεσης και, ιδίως, τη φύση της παράβασης και το γεωγραφικό πεδίο της, συνάγεται ότι ένα πρόσθετο ποσό σε ποσοστό 17 % της αξίας των πωλήσεων είναι το κατάλληλο.

2.4.2. Προσαρμογές του βασικού ποσού

2.4.2.1. Επιβαρυντικές και ελαφρυντικές περιστάσεις

- (13) Δεν υπάρχουν για εξέταση επιβαρυντικές περιστάσεις.
- (14) Τα μέρη ζήτησαν να ληφθεί υπόψη μια σειρά ελαφρυντικών περιστάσεων, όπως η μη σοβαρή φύση της παράβασης, η μη εφαρμογή της, η έλλειψη αποτελέσματος και η περιορισμένη διάρκεια των συμφωνιών σύμπραξης, ο παθητικός ρόλος στη σύμπραξη και η αποτελεσματική συνεργασία εκτός του πλαισίου της ανακοίνωσης περί επείκειας. Όλοι οι ανωτέρω ισχυρισμοί απορρίφθηκαν στην απόφαση.

2.4.2.2. Ειδική αύξηση αποτρεπτικού χαρακτήρα

- (15) Με σκοπό τη διασφάλιση επαρκούς αποτρεπτικού αποτελέσματος, η Επιτροπή δεν θεώρησε αναγκαίο να εφαρμόσει τον πολλαπλασιαστή στα προς επιβολή πρόστιμα.

2.4.3. Εφαρμογή του ορίου 10 % του κύκλου εργασιών

- (16) Τα τελικά ατομικά ποσά των προστίμων που υπολογίστηκαν πριν από την εφαρμογή της ανακοίνωσης περί επείκειας ήταν κάτω από το 10 % του κύκλου εργασιών σε παγκόσμια βάση των αποδεκτριών επιχειρήσεων της απόφασης.

2.4.4. Εφαρμογή της ανακοίνωσης περί επείκειας του 2002: μείωση των προστίμων

- (17) Η Boliden ήταν η πρώτη που πληροφόρησε την Επιτροπή σχετικά με την παγκόσμια μυστική σύμπραξη για το φθοριούχο αργίλιο. Η Boliden συνεργάστηκε πλήρως με την Επιτροπή καθ' όλη τη διάρκεια της διοικητικής διαδικασίας και εκπλήρωσε τα άλλα κριτήρια της ανακοίνωσης περί επείκειας 2002 σχετικά με την απαλλαγή. Στην Boliden χορηγήθηκε απαλλαγή από κάθε πρόστιμο που διαφορετικά θα της είχε επιβληθεί.
- (18) Τον Απρίλιο 2007, η Fluorsid υπέβαλε αίτηση στο πλαίσιο της ανακοίνωσης περί επείκειας. Η Επιτροπή έκρινε ότι τα υποβληθέντα στοιχεία δεν συνιστούσαν σημαντική προστιθέμενη αξία κατά την έννοια της ανακοίνωσης περί επείκειας του 2002. Η αίτηση της Fluorsid για μείωση των προστίμων απορρίφθηκε.

3. ΑΠΟΦΑΣΗ

- (19) Στην απόφαση συνάγεται ότι οι ακόλουθες επιχειρήσεις παραβίασαν το άρθρο 81 της Συνθήκης και το άρθρο 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ με τη συμμετοχή τους, από τις 12 Ιουλίου 2000 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000, σε μια συμφωνία ή/και εναρμονισμένη πρακτική στον τομέα του φθοριούχου αργιλίου.
- a) Boliden Odda A/S;
- β) Fluorsid SpA και Minmet Financing Company SA;
- γ) Société des Industries Chimiques du Fluor;
- δ) Industrial Quimica de Mexico SA de C.V. and Q.B. Industrias S.A.B. de C.V..
- (20) Επιβάλλονται τα ακόλουθα πρόστιμα:
- a) Boliden Odda A/S: 0 EUR
- β) Fluorsid SpA και Minmet Financing Company SA, από κοινού και εις ολόκληρον: 1 600 000 EUR
- γ) Société des Industries Chimiques du Fluor: 1 700 000 EUR
- δ) Industrial Quimica de Mexico SA de C.V. και Q.B. Industrias S.A.B. de C.V., από κοινού και εις ολόκληρον: 1 670 000 EUR
- (21) Οι επιχειρήσεις που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη αριθ. (19) κλήθηκαν να διακόψουν αμέσως την παράβαση που αναφέρεται σ' αυτή την αιτιολογική σκέψη, εφόσον δεν το έχουν ήδη πράξει, και να αποφύγουν την επανάληψη οποιασδήποτε πράξης ή συμπεριφοράς περιγράφεται σ' αυτή την αιτιολογική σκέψη, καθώς και οποιασδήποτε πράξης ή συμπεριφοράς που έχει τον ίδιο ή παρεμφερή στόχο ή αποτέλεσμα.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.6117 — Assa Abloy/Cardo)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 40/14)

1. Στις 2 Φεβρουαρίου 2011, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Assa Abloy AB (Σουηδία) αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο του συνόλου της Cardo AB (Σουηδία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Assa Abloy AB: κατασκευή και διανομή συστημάτων ανοίγματος θυρών, όπως ηλεκτρονικά και μηχανικά προϊόντα ασφαλείας, κλειδαριών και συναφών προϊόντων, όπως διατάξεις εξόδων ανάγκης και εξοπλισμός παραθύρων,
- για την Cardo AB: διανομή βιομηχανικών θυρών και συστημάτων εφοδιαστικής, συστημάτων επεξεργασίας λυμάτων, εξοπλισμού κατεργασίας για τον κλάδο χαρτοπολτού και χαρτιού και θυρών για χώρους στάθμευσης αυτοκινήτων.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6117 — Assa Abloy/Cardo. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.6137 — Citigroup Inc/Maltby Acquisitions Limited)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 40/15)

1. Στις 2 Φεβρουαρίου 2011, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Citigroup Inc («Citi», ΗΠΑ) αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Maltby Acquisitions Limited («MAL», ΗΒ), η οποία κατέχει το σύνολο του μετοχικού κεφαλαίου του ομίλου EMI Group Ltd («EMI», ΗΒ) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την επιχείρηση Citi: χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες,

— για την επιχείρηση EMI: ηχογραφήσεις, δημοσιεύσεις και επιγραμμική διανομή μουσικής.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6137 — Citigroup Inc/Maltby Acquisitions Limited. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

